

# DIANA

REVISTA ILUSTRADA

Redacción: Alameda, núm. 18.

15 céntimos.

Suscripción: 50 cénts. al mes.

En la Fiesta del Arbol.



**EXCMO. SR. DON LUIS LÓPEZ GARCÍA**

Gobernador Civil de Cádiz,  
Presidente de la Junta Magna para la celebración  
de la Fiesta del Arbol.

# Pastelería de VIENA

Confección de Ramilletes, Dulces y Tartas.  
Especialidad en Fiambres de todas clases.  
Helados y Refrescos.  
**NOVENA Y SAN MIGUEL. - CÁDIZ**

## Luis R. Martínez

CIRUJANO DENTISTA

SUCESOR DEL DR. FLORESTÁN AGUILAR

Consultas de 9 á 11 y de 1 á 5.

San José, 9 duplicado.

CÁDIZ

## TALLER DE SASTRERÍA

DE

# MARIANO DELGADO OLMEDO

Especial confección en vestuarios para el Ejército y la Armada.  
Trajes para caballeros y niños.

Confección esmerada. • Últimos Figurines. • Prontitud y economía.

PRIM. 3. - CÁDIZ

## Cepillo é Hijo.

FOTÓGRAFOS

PLAZA CASTELAR Y CALLE SANTIAGO, 1, - CÁDIZ

Retratos de todas clases y tamaños. Grandes talleres de ampliaciones inalterables, por todos los procedimientos conocidos hasta la fecha.

Ventas á plazos y al contado. Rebajas á centros y comisionados. Se necesitan agentes.

*Arte. - Seriedad. - Prontitud.*

## J. NARANJO

### LIBROS RAYADOS

PARA EL COMERCIO

Y

### ENCUADERNACIONES

DE TODAS CLASES

Calle San Pedro, núm. 9.

CÁDIZ

Gran fábrica de Naipes finos de LOS DOS TIGRES

DE

## MANUEL A. GONZÁLEZ

(CASA FUNDADA EN 1880)

Premiada en las principales Exposiciones con las más altas recompensas.

PLAZA DE MENDEZ NUÑEZ, 2. - CÁDIZ

# LUIS CARAMÉ

HABILITACIÓN DE CLASES PASIVAS

Constitución, 73. - San Fernando.

## JOYERÍA Y PLATERÍA DE ANTONIO FERNÁNDEZ

En esta importante casa, cada vez más favorecida por el público, se obtiene gran economía en todos los artículos y novedades.

CALLES ANCHA Y SAN JOSÉ. - CÁDIZ

### Gran Establo de Vacas.

SAN JOSÉ Y JUNQUERA

En este establecimiento se expende la leche ordeñada á la vista del público.

SAN JOSE, 17, ESQUINA Á JUNQUERA

Se administran fincas en Cádiz y en su provincia.

Informarán en esta Redacción.

### BARBERÍA

DE

## JOSÉ RODRÍGUEZ DÍAZ

Servicio esmerado.

SAGASTA, 43. - CÁDIZ

# ANTIGUA DE NEGRETE

CARNICERÍA

Segismundo Moret, 14. - Isabel II, 2. - Arco del Pópulo y Alonso el Sabio, 13.

CÁDIZ

# ENRIQUE P. DE LA FUENTE

San Francisco, 30.- Cádiz.

*Sastrería Militar y de Paisano.—Gran surtido en géneros para la presente temporada. Trajes á la medida, desde 20 pesetas.—Se confeccionan en 24 horas.*

## Foto-Miniaturas "VIENA,"

ILUMINADAS

Con porta-miniaturas doradas inalterables  
ó en oro de ley.

*Ultima novedad.*

*Precios excepcionales.*

DIRÍJANSE Á

**EL FÉNIX, San Francisco, 8.**

TALLER DE PLATERÍA

DE

José Ruiz de los Ríos.

Se confeccionan Alhajas de todas clases.

Se compra Oro, Platino y Piedras finas

José del Toro, número 11.- CÁDIZ

Anuncie Vd. en "DIANA,"  
que es la *Revista ilustrada* que ofrece  
tarifa de precios más ventajosa.

## Nuestra Señora de la Luz.

AGENCIA DE POMPAS FÚNEBRAS DE ADOLFO CURADO HERRERA  
Sagasta, 9 (antes Amargura).-Teléfono 191.-Cádiz.

Esta Agencia se encarga de todo cuanto concierne al ramo funerario: Sepelios, traslaciones de cadáveres y restos de un punto á otro; exhumaciones, embalsamamientos y construcciones de mausoleos y lápidas; cera de inmejorable calidad para el alumbrado de altares y nichos.

Cuenta con personal idóneo para la conservación y cuidado de nichos al precio de UNA PESETA AL MES.

*Gran surtido en CORONAS, Flores, Pensamientos y Angeles de biscuit.—Servicio permanente.*

## JOSÉ MORENO UTRERA

(Sucesor de PLÁCIDO VERDE)

Grandes Talleres de Sastrería y Tejidos.

LA PRIMERA CASA DE ANDALUCIA

GRANDES EXISTENCIAS - CONFECCIÓN PRONTA Y ESMERADA - ÚLTIMAS NOVEDADES

Premiada en varias Exposiciones.—Gran Premio en París y en Barcelona.

*Calles San Francisco, Sánchez Barcáiztegui, Isaac Peral y Blanqueto.*

TODA LA MANZANA

## Interesa á los Comerciantes

LEER ESTAS SEIS RAZONES

- Los más grandes negocios comerciales deben su prosperidad al anuncio.
- Los grandes triunfos en la competencia han sido siempre para el anuncio.
- El buen anuncio devuelve el mil por uno.
- La publicidad es la oferta ampliada.
- El reclamo y el éxito son una misma cosa.
- Anunciar es vender.

## NESFARINA

ALIMENTO COMPLETO FOSFATADO

El mejor alimento fosfatado para los niños.

PÍDASE EN TODAS PARTES

# BAZAR EUROPA

• Viuda de García y Martell. •  
COLUMELA y JOSÉ DEL TORO, 15.—CÁDIZ  
Teléfono número 108.

Grandioso surtido en objetos de fantasía para regalos.—Artículos de piel y para viajes.—Cestería fina.—Vajillas.—Cristalería.—Aparatos para luz eléctrica.—Plata meneses.—Imágenes religiosas.—Sparklets y cápsulas para los mismos.—Thermos.—Patines.—Poleas para gimnasia.—Hules y Tapetes.—Gramófonos y Discos.—Juguetes.—Servicios completos para Cafés, Hoteles y Restaurants.

## PAJARES HERMANOS

VINOS DE TODAS CLASES

Especialidad en Valdepeñas y Chiclana legítimos,

A PRECIOS SIN COMPETENCIA

Despacho: Ancha, número 15. - CÁDIZ - Depósito: Ahumada, número 12.

## Panadería LA GLORIA

DE

Se reparte á domicilio. MANUEL SANCHEZ SAÑUDO San Sebastián, núm. 46.

PUERTO REAL

## DUELAS

VIUDA LLUSÁ Y R. MASIÁ, S. EN C., DE BARCELONA

Sucursal: 2.<sup>a</sup> Aguada.—Cádiz.

### La Rosa de Oro.

FRANCISCO DE A. CERON Y BOHORQUEZ

PAPELERÍA Y OBJETOS DE ESCRITORIO

Estuchería (especialidad de la casa).—Resmillería, Sobres, Tarjetería.—Libros rayados para el Comercio, Copiadores, Tintas, Lacres, Plumas y Lápices. Petacas y Carteras de Ubrique.—Artículos de fantasía.—Novedades.

Rosario, 6, y Beato Diego, 1.—Cádiz.

### Almacenes de Curtidos y Cortes aparados

DE MIGUEL MARCHANTE

Sucursal en el Pto. de Sta. María: Luna, 38.

Especialidad en suelas cilindradas y en grano de las mejores fábricas.—Gran surtido en géneros del país y extranjeros.—Extenso surtido en pieles para calzados.—Esta casa viene de antiguo acreditada por la buena calidad de sus artículos y precios módicos.

Barrié, número 40.—Cádiz.

### FÁBRICA DE ESTERAS DE TODAS CLASES

DE LA

Viuda é Hijos de José Acuaviva.

Objetos de mimbre.—Especialidad en esteras finas.

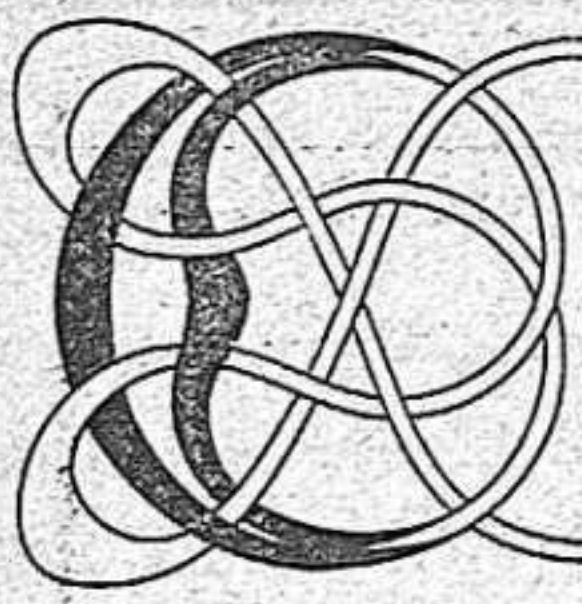
21, ROSARIO, 21 (FRENTE Á LA IGLESIA).—CÁDIZ

¿Quiere Vd. abrir mercado en América del Sur?

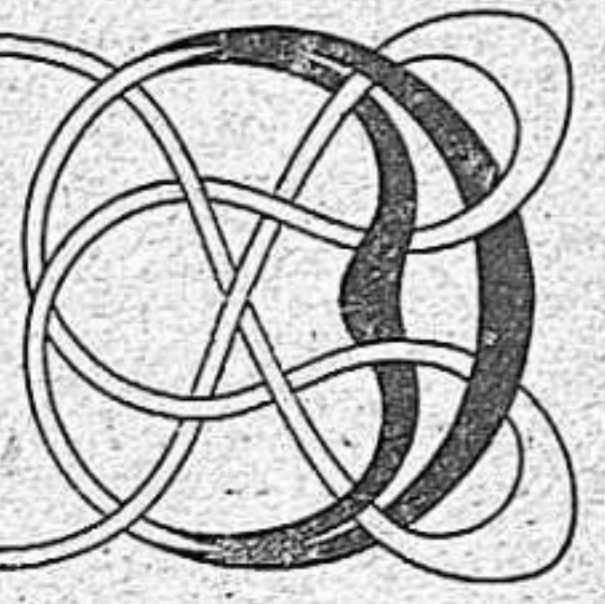
PUES ANUNCIE SUS PRODUCTOS EN

# "EL ECUADOR EN ESPAÑA"

Revista Mensual Hispano-Americana.



# DIANA



Año III.

Cádiz 15 de Febrero de 1911.

Núm. 63.

## La Fiesta del Arbol en Cádiz.



SOLEMNE ACTO DE LA BENDICIÓN DEL VIVERO

## LA FIESTA DEL ÁRBOL EN CÁDIZ



El Excmo. Sr. Obispo y Autoridades camino del Vivero.

## CUENTO

## DECLAMACIÓN

Noche primaveral. Sobre el velador hay un elegante quinqué de mármol, vestido por amplia pantalla de muselina azul; de las paredes cuelgan tapices estilo Watteau, con pastores y emperifolladas princesitas que se enamoran sobre un fondo gris; los muebles son de felpa, bajos y muelles; sutil esterilla de junco cubre el suelo; en el comedor de la habitación, suspendidos del techo por invisibles cabellos rubios varios pájaros disecados parecen sostenerse sobre sus alas extendidas; desde el balcón abierto se abarca un ancho trozo de mar, mar calmoso cuyas olas fosforean con vago y melancólico cabrilleo bajo la luz lunar. Del horizonte asciende el gemido inmenso de la marea, suspiro doloroso que llena el espacio remontándose hasta la región inaccesible de las estrellas inmóviles.

## Personajes:

ELISA: Treinta años, viuda. Regular estatura, pelo y ojos negrísimo, labios tristes, frente distraída más que reflexiva. Ocupa una mecedora junto al balcón.

CLAUDIO: Cuarenta años, elevada

estatura, semblante de Greco, seco y largo; uno de esos rostros ascéticos que las ideas fijas palidecen. Sus miradas vagan por el espacio.

E.—¿En qué piensa usted?

C.—No se... oía...

E.—¿Qué?

C.—Al mar.

E.—Las olas hablan, ¿no es cierto...

C.—A ratos; esos diálogos que el hombre sostiene con la naturaleza dependen del observador, de sus nervios, del momento psicológico que atraviese... A veces los pajarillos, el viento, las nubes, dicen cosas agradables, sin trascendencia, que hacen amable la vida; otras, de noche especialmente, el mar y los cielos parecen revelarse á nosotros, cual si, temerosos de quedar ignorados eternamente, pretendiesen descubrirnos el secreto de lo incognoscible; de lo que nunca podrá saberse.

E.—¿Y ahora?... ¿Qué dicen las olas?..

C.—¡Oh!... ¿Cómo quiere usted que yo reduzca á palabras lo que apenas cabe en la amplitud de mi pensamiento? El mar y los astros que sobre él se reflejan, son mi imagen ó trasunto fiel del amor, ideal supremo del espíritu. Todos los hombres de imaginación llevamos un prototipo femenino que provoca y preside la germinación de nuestros amores; cada cual tiene su Julie-

ta, su Beatriz... ¿De dónde surgió esa mujer arquetipo fantástico, poseedora de toda belleza y de toda virtud?... ¡Quién sabe! Probablemente nació con nosotros y luego adquirió forma con la lectura del libro de versos que hojeamos una noche de fiebre, ó con el retrato de la diosa pagana desnuda que vimos en la biblioteca de nuestro padre siendo niños... Más tarde, el recuerdo de ese ideal nos acosa, nos sigue á todas partes y creemos verlo en cuantas mujeres hallamos al paso, porque á todas ellas alcanza su luz. «Esta es»..., decimos llenos de júbilo y no sosegamos hasta merecer su amor; y después, desvanecida la ofuscación del primer momento, el alma desolada murmura: «No, no era ella»... ¿Comprende usted?... La pasión siempre es única, sólo varía la forma ó el objeto en que dicha pasión se complace: así vemos brillar en todas las olas la luz del mismo astro, más como no hay en ellas nada estable ni sólido, su mentiroso cristal varía y la ilusión huye y con ella la serena luz robada á los cielos..

E.—De modo que las mujeres son para usted... olas...

C.—Esto es, olas del mar humano, olas coquetonas, coronadas de espuma, olas poderosas que acarician, que suelen llevarnos muy lejos y que, como las del Oceano pueden darnos ó quitarnos la vida.

E.—Olas que pasan...

C.—Que pasan llenándonos de amargura el alma porque sólo reflejan fugitivamente la luz del astro que nuestra generosa imaginación colgó muy alto, en la serena región adonde los huracanes pasionales no llegan.

(Pausa.)

E.—¡Pobre Claudio! ¡Usted es un náufrago! (El la mira sorprendido; ella prosigue) Un náufrago que brucea desesperadamente contra el turbión que le arrastra.

C.—(Con tristeza) ¡Tal vez!

E.—¿Qué edad tiene usted?

C.—Más de cuarenta años.

E.—¡Cuarenta años!... A esa edad todavía el corazón y los músculos conservan su vigor, pero la ilusión y la fé, brújulas ó divinos orientes del espíritu,

LA FIESTA DEL ÁRBOL EN CÁDIZ



Niñas merendando acompañadas de sus familias.

ya se han apagado y el horizonte obscuro es una amenaza, una promesa siniestra. ¡Si usted hallase un leño, un salvavidas á que asirse!...

C.--(*Mirándola sorprendido, como despertando de un sueño.*) Ya lo he hallado.

E.--(*Con súbita alegría.*) ¿Es posible?

C.--Sí.

E.--¿Quién?

C.--¡Oh!... (*La mira de un modo singular, y luego baja los ojos avergonzado.*)

E.--(*Tristemente.*) ¡Bah! ¿Para qué saberlo? Esa mujer... será una de tantas; reflejo que se extingue, ola que pasa...

C.--No, Elisa; se engaña usted, á mi edad la fantasía, domada por los engaños, no forja ilusiones. La mujer de que hablo... es la soñada, el ideal, la estrella que yo coloqué muy a'to, allá arriba, en el cielo, donde nos esperan todos los seres queridos que ya han callado...

E.--(*Pausa.*) ¿Y ella le quiere á usted?

C.--(*Vacilando.*) No sé.

E.--¿Nunca la descubrió usted su pasión?

C.--Nunca.

E.--¿Y ella sabe que usted la ama?

C.--(*Con firmeza.*) Sí.

E.--¡Es raro!...

(*Le mira de hito en hito; él desvía los ojos confuso.*)

E.--¿Hace mucho tiempo que la trata usted?

C.--Dos años.

E.--¡Lo mismo que á mí!

C.--(*Ruborizándose, temiendo haber dicho demasiado.*) Precisamente.

E.--(*Sondeándole astutamente.*) Pues... pasión que tanto se oculta y recata, no puede ser firme.

C.--Al contrario.

E.--¿Cómo?

C.--Porque ese amor es una esperanza... mi última esperanza!... y el temor de perderla me aterra. Soy como jugador que malgastó un capital, como padre que perdió muchos hijos, la desgracia me acobarda, el recelo de

que esa ilusión se convierta en desengaño y no en realidad refrena mi impaciencia: ella es mi último duro, el último hijo que puedo perder.

E.--(*Pensativa.*) Comprendo su pensamiento. No obstante, yo, en su caso, no tendría resignación para esperar; ¡es tan cruel la incertidumbre!...

(*Pausa. En el silencio el rugido del mar llena los horizontes como eco apocalíptico de una voz lejana.*)

E.--Hable usted, Claudio; sea franco conmigo.

C.--¿Qué más puedo decir?

E.--¿Conozco yo á esa mujer?

C.--(*Titubeando.*) Sí.

E.--¡Ah! ¿Quién es?

C.--Elisa... permíteme usted... no puedo decirlo...

E.--Basta. ¿Cómo es? ¿Se parece á mí?

C.--Sí. (*Con arrebató.*) ¡Oh, sí!... ¡Mucho!

E.--¿Tiene mi estatura?

C.--Sí.

E.--¿Y el pelo?

C.--Como usted.

E.--¿Y los ojos?

C.--Como usted.

E.--(*Fingiéndose admirarse.*) ¡Es extraño!... ¡Dijérase que soy yo misma! (*Pausa. Las mejillas de Claudio echan*

fuego). ¿Y en el carácter también se parece á mí?

C.--También.

E.--¿Su nombre? (*El la mira suplicante.*) ¡Tiene usted razón!... Había olvidado que no debo saberlo.

C.--(*Tragando saliva.*) Por ahora, no; mañana...

E.--¿Mañana, sí?...

C.--Sí.

E.--(*Riendo.*) ¡Es usted un hombre original!

C.--No se burle usted de mi corteidad; es que así, de sopetón... no podría... no sabría decírselo...

E.--¿Y mañana?

C.--Mañana...

E.--Sí.

C.--La enviaré á usted su retrato.

E.--¡Ah!... (*Sorprendida.*) ¿Tiene usted su retrato?

C.--No.

E.--Entonces.

C.--Es decir... (*Tartamudeando.*) Es... un retrato que... que sólo usted puede ver.

E.--No comprendo.

C.--Ni yo acierto á expresarme mejor. (*Levantándose.*) Adiós, Elisa.

E.--¿Quedamos, pues, en que mañana quedará despejada la incógnita?

C.--(*Con firmeza.*) Sí.

E.—¿Palabra de honor?

C.—Palabra de honor.

*(Se despiden estrechándose largamente las manos).*

Al día siguiente Elisa recibió el retrato prometido. Venía dentro de un estuche. Era un espejito de mano.

EDUARDO ZAMACOIS.

#### LITERATURA EXTRANJERA

### En la Ínsula Pingüina.

Habían pasado noventa días de navegación cuando arribé al amplio y solitario puerto de los batalladores pingüinos. A través de la campiña sin cultivo, llegué á la capital en ruinas. Ceñida de murallas, llena de cuarteles y arsenales, aparecía la ciudad desolada y marcial. Hombres raquiticos y mal formados arrastraban por las calles, con aire orgulloso, sus viejos uniformes y sus aceros tomados de orin.

—¿Qué deseáis? — me preguntó ásperamente, en la puerta de la ciudad, un soldado cuyos bigotes retorcidos parecían amenazar al cielo.

—Señor—le respondí,— soy un viajero que tiene curiosidad de conocer esta isla.

—¿Cómo isla? — me respondió el militar.

—¿Pero la isla de los pingüinos no es una isla?

—No, que es una ínsula. Así se le llamó en otro tiempo, y desde hace un siglo le fué decretado el nombre de ínsula en todo el universo. ¿Traéis pasaporte?

—Aquí está.

—Idlo á hacer refrendar en el ministerio del exterior.

Un cojo que me servía de guía se detuvo al llegar á una plaza demasiado grande.

—La ínsula—me dijo—como ya lo sabréis es cuna del más estupendo y glorioso genio que ha visto el mundo: de Trinco, cuya estatua podeis fácilmente admirar allí; el obelisco que está al lado izquierdo conmemora el día en que nació Trinco; la columna de la derecha, sostiene en el ápice la efigie de Trinco coronado con la diadema imperial. Más allá podeis alcanzar á distinguir el arco de triunfo erigido en memoria de Trinco y sus parientes

—Pero, ¿cuáles cosas tan extraordinarias fueron las que Trinco realizó? —pregunté á mi guía.

—La guerra.

—Ciertamente que nada de extraordinario tiene eso. Nosotros, los mayos, la hacemos todos los días.

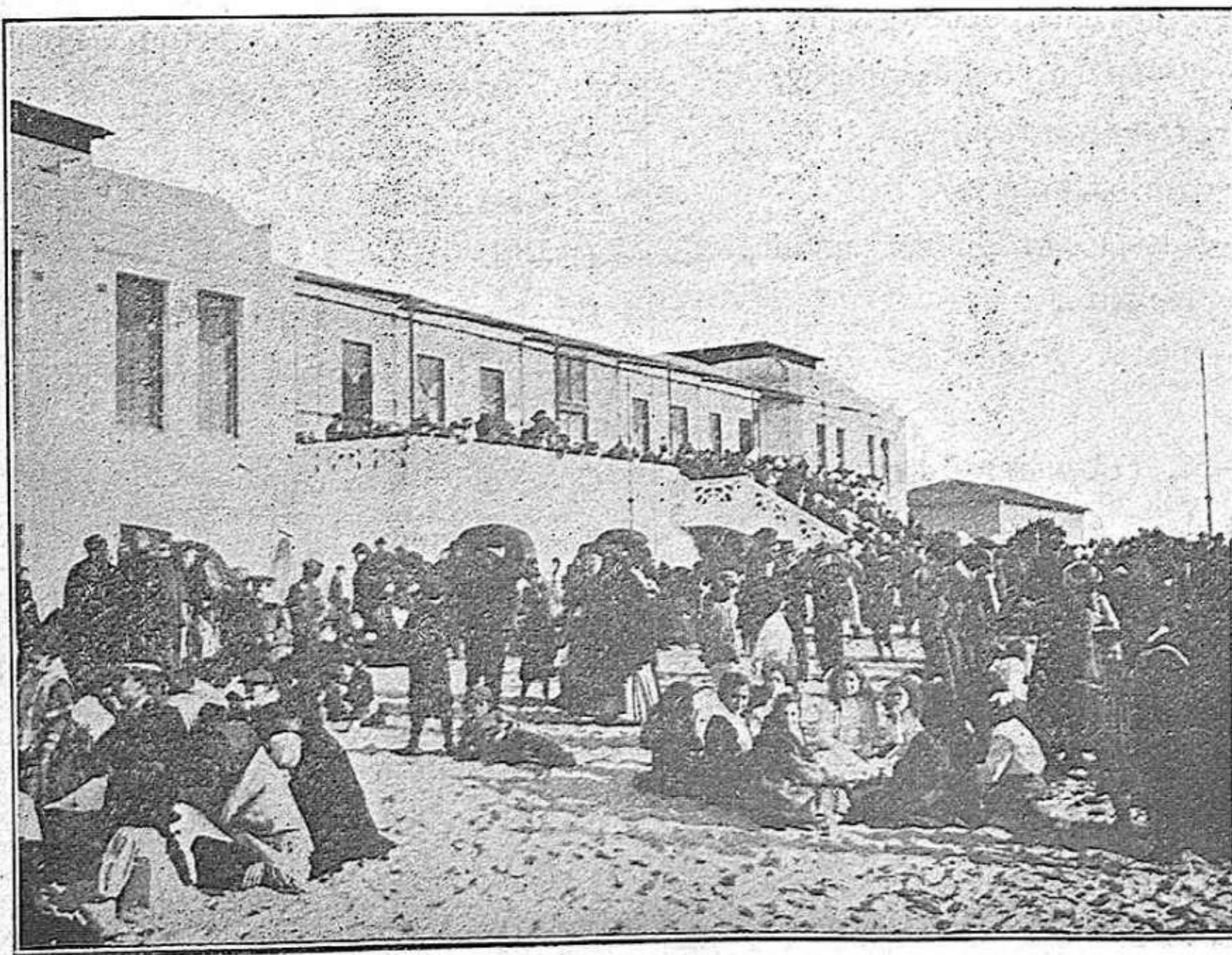
Acaso sea posible, pero Trinco es el guerrero más grande de todos los países y de todas las épocas. Nunca vivió un conquistador que pueda comparársele.

Al viajar con dirección á este puerto, de seguro visteis, hacia el Este, una isla volcánica á manera de cono, pequeña, pero afamada por sus vinos, que es Ampelóforo; y al Oeste otra isla más espaciosa que yergue al cielo una hilera como de agudos dientes, por lo que se llama la Quijada de Perro. Es país muy rico en minas de cobre. Las dos islas pertenecen á nosotros desde antes del reinado de Trinco; hasta allí llegaba nuestro imperio. Trinco dilató la dominación pingüina en el archipiélago de las Turquesas y el continente Verde; sometió la sombría Marsuina; clavó sus banderas en la nieve del Polo y en las candentes arenas del desierto africano. Reclutó tropas en todos los países conquistados por su brazo, y cuando sus ejércitos desfilaban con nuevos voltigeros y granaderos insulares, con nuestros húsares, dragones y artilleros se veían dragones amarillos semejantes con sus corazas azules á cangrejos ergidos sobre la cola; hombres rojos adornados con plumas de papagayos tatuados con figuras solares ó genésicas, que hacían sonar sobre su espalda, carcajes repletos de flechas envenenadas, negros desnudos cuyas solas armas eran los dientes y las uñas, pigmeos montados en grullas; gorilas sostenidos en troncos de árbol, conducidos por uno más viejo que ostentaba en el pecho velludo la cruz de la legión de honor. Bajo las banderas de Trinco, este ejército marchaba siempre impulsado por un ardiente patriotismo, volaba de victoria en victoria. Después de treinta años de guerra, Trinco fué amo y señor de la mitad del mundo conocido.

—¿Cómo! — exclamé asombrado, — poseis vosotros la mitad del mundo?

—Trinco la conquistó y la perdió al mismo tiempo. Grande en sus derro-

### LA FIESTA DEL ÁRBOL EN CÁDIZ



Detalle de la playa.



tas como en sus victorias, devolvió todo lo que había conquistado. Y todavía más, dejése arrebatarse las dos islas, Ampelóforo y Quijada de Perro, que eran nuestras. La flor de la insula perecía en los combates. Cuando Trinco cayó, solo quedaban en nuestra patria los jorobados y los cojos, de quienes somos descendientes; pero Trinco, nos legó la gloria.

--Caro habeis pagado vuestra gloria.

—¡La gloria no es cara á ningún precio!—me replicó el guía.

ANATOLE FRANCE.

### NOTAS

Con objeto de dar cabida en el presente número á la interesante información gráfica de la Fiesta del Arbol, recientemente celebrada en nuestra ciudad, nos hemos visto precisados á suprimir diversos originales de nues-

tros colaboradores, así como la sección «Crónica Teatral».

Nuestro querido colega local *La Revista Escolar* ha publicado un notable número dedicado á la Fiesta del Arbol, insertando trabajos de distinguidos escritores y numerosas ilustraciones referentes al asunto.

A la amabilidad del citado colega debemos la información gráfica que hoy publicamos, por cuya atención le quedamos reconocidos.

### El indiano que viene.

Ha vuelto de la América el señorito indiano,  
Y ¡qué mostacho trae y qué trazas de rico!  
Nadie dirá á esta hora que fué á América en vano,  
Como cualquier Juanelo é incipiente Perico.  
Las mozas casaderas están regocijadas,  
Y van, vienen y tornan á mostrarse vistosas,  
Olvidando la dicha de no ser envidiadas,  
Y la paz placentera de no ser envidiosas.  
En el nido pacífico de la plácida aldea  
Un milano ha revuelto la codicia de todas,  
Y el amor, que es del oro, se ha erigido en soldado.  
Sin duda es él quien sabe triunfar en la pelea,  
Pues al amor que lleva descosidos los codos,  
Todo indiano que viene lo coge desarmado.

J. MUÑOZ SAN ROMÁN.

### Nota de color.

Como maravillosa catarata  
en que vibrara el himno de un connubio,  
la luz en un fantástico diluvio  
sobre el paisaje su raudal desata.

Y preludia el follaje una sonata  
vivaz bajo el prestigio del efluvio,  
cual si en su alma prendiese el astro rubio  
la llama de un delirio que arrebatara.

Florecen el ensueño y la alegría  
como un bello milagro de armonía  
en el claro conjunto del paisaje.

Y en el suelo se vé temblar en coro  
una invasión de mariposas de oro  
al filtrarse la luz por el ramaje.

AURELIO FALCONI.

### El último español.

Ya no existe Costa. He ahí, amigos, una frase que encierra el más grande infortunio nacional.

Al decir que Joaquín Costa ha muerto, es decir que ha muerto España.

El gran pensador que al cabo de cuarenta años de titánica lucha con su enfermedad, ha cancelado su deuda de existencia, era España; la nación fuerte, varonil, austera, sabia, honrada, grande.

Con el inmenso polígrafo, se nos ha ido la característica nacional; el valor innegable, heroico, de la raza hispana.

España, personificada, tenía un corazón, este era el de Costa; unas bravas energías, que nos hicieron sobrepuestos á los más grandes infortunios, eran las del gran español fallecido; energías, virilidades, tomadas del austero sabio; la voluntad de España no era sino la de Costa; el carácter na-

cional, suyo; todo era de él, de Joaquín Costa, ¡del último español!... Su escepticismo, también era el nuestro. La personalidad espiritual de Espa-

ña, ha muerto en Graus, en la madrugada del día 8.

Ayer he visto unos balcones colgados de negro; una fracción política, ha

### LA FIESTA DEL ÁRBOL EN CÁDIZ



Vista general de la playa.

querido enlutarse por la muerte de Joaquín Costa.

El intento es noble; pero Costa no era político, aunque su glorioso nombre figurase en listas de adeptos á una idea.

Joaquín Costa era español, un gran español que, por serlo tanto, puede considerársele como el último; nunca un político, partidario de este ó el otro régimen.

El duelo por esta gran pérdida, es nacional; exclusivo de fracciones políticas, jamás; que ello sería aquilatar el mérito de las grandes virtudes de una raza; porque Joaquín Costa, no era otra cosa que el conjunto sublime de todas las más excelsas cualidades de la raza hispana.

El luto debe ser nacional; así ha de serlo, aunque determinados y muy respetables ideales pretendan recabar para sí la gloria de un venerable recuerdo que es de todos, que corresponde á la Patria.

España, representada por sus hijos, llora la pérdida del mejor y más grande entre ellos y enlutará por vida su corazón, como testimonio humilde al ilustre patricio, fallecida en Graus

Joaquín Costa, su cuerpo glorioso, su inolvidable recuerdo, es merecedor del más grande homenaje nacional; España habrá de consagrárselo, ya que no hay medio de rendir otro tributo de admiración, al portentoso carácter que acaba de fallecer para desdicha de la Patria.

La actualidad, con sus tiranías absurdas, me ha impelido á ocuparme de la muerte de Costa; del insigne español no puede tratarse sin grave pecado de irreverencia; yo he caído en este pecado; pero sírvame de perdón la finalidad del objeto. He querido sumar mi sentimiento al que hoy embarga á la nación, por la muerte de Joaquín Costa, el inmenso patricio, fallecido en su apartado retiro de Graus.

España está de duelo; ha perdido al más grande de sus hijos, ¡al último español!

ESPAÑITA.

## BIBLIOGRAFÍA

*En esta sección daremos cuenta de todos los libros que nos sean remitidos.*

### El porvenir de la América latina

por Manuel Ugarte.



La publicación de un estudio serio y documentado sobre el avance de los anglosajones del Nuevo Mundo y sobre la suerte que espera á las repúblicas hispano-americanas, amenazadas y sumergidas en ciertos puntos por el imperialismo yanqui, tiene que despertar un interés vivísimo en todas las naciones de origen hispano. Los sucesos de Panamá y de Nicaragua—para no hablar más que de los hechos recientes—dan á una obra de este género una actualidad innegable.

Por eso ha llegado en hora oportuna el volumen que bajo el título de *El porvenir de la América latina* acaba de publicar el célebre escritor argentino Manuel Ugarte. El autor de *Visiones de España* ha hecho un paréntesis á su labor de literato y de poeta para encararse con los problemas inmediatos de su Continente y de su raza en un tomo trascendental, donde se concilian, dentro de la claridad más cristalina, la profundidad del fondo y la suprema belleza de la forma.

Hasta ahora no se ha publicado en la América de origen español nada que tenga un espíritu tan continental y que

tan de cerca toque los intereses y la vitalidad del conjunto.

Manuel Ugarte aboga en favor de la unión de las repúblicas que en el Nuevo Mundo hablan la misma lengua y tienen idéntico origen; cree en la necesidad de mantener la composición étnica y moral de los veinte Estados, y traza las grandes líneas de un programa de renovación y de victoria.

Nadie puede dejar de reconocer que esta obra de polémica y de combate nace de una gran sinceridad puesta al servicio del más noble de los ideales. El autor ha residido largo tiempo en Europa, y habla de América al margen de las pasiones inmediatas. De aquí que *El porvenir de la América latina* sea un libro que debe ser leído por todos. Señala rumbos nuevos y agita los problemas más importantes.

Los editores valencianos señores F. Sempere y Compañía no han escatimado gastos para que obra tan importante fuera conocida con todo el lujo que requiere, y al efecto la han exornado con una artística cubierta en colores, á pesar de lo cual y de contar más de 300 páginas de clara y compacta lectura, la han puesto á la venta á dos pesetas tomo en todas las librerías.

## Salmos floridos.

Ibamos solos los dos  
por la vereda escondida  
entre el ramaje del bosque  
bajo la agradable umbría.

En una frívola charla  
de sensación, de caricias,  
nos íbamos confesando,  
entre discretas sonrisas,  
todo el tesoro secreto  
que el corazón encubría.

Ese tesoro emotivo  
que es el oro de la vida  
y que lleva tantos besos  
á posarse en las carmíneas  
frescas bocas que semejan  
amapolas encendidas.

Y le contaba mis sueños,  
esas quimeras divinas  
que tan bellas las forjaba  
mi juvenil fantasía.

Y como en todos mis sueños,  
para hacer mayor mi dicha,  
en un incendio de luna  
su visión aparecía.

Ella escuchaba temblando  
estas confesiones íntimas  
y de vez en vez sus labios  
dulcemente sonreían.

Y llegamos al momento  
en que el amor nos invita  
á gustar el oloroso  
dulce vino de sus viñas.

Y no tuvo el corazón  
la delicada osadía  
de herir los rojos pudores  
que incendiaban las mejillas.

Y en silencio proseguimos  
por la vereda florida  
escondiendo, temerosos,  
nuestras ansias de caricias.

Rasgó el silencio de súbito  
la dulce cadencia lírica  
de un ruiseñor escondido  
bajo el velo de la umbría.

Y suspensos nos miramos  
en un éxtasis de dicha,  
y á flor de labios los besos  
en los labios se partían...

Aquel desgrane de arpegios  
que nuestro espíritu oía  
y que en sus trémulas alas  
nos trajo la fresca brisa,  
quizás el alma doliente  
era del ave escondida  
que en aria triste, lloraba  
sus dulces melancolías,

MANUEL MONTERREY.



**D. Alejandro Contreras.**  
Director de la Banda del Regimiento  
de Aiyava.



**Sr. D. José Gálvez y Ruiz.**

Maestro de Capilla de la S. I. C.

Autor de la música de los Himnos á la Patria y al  
Arbol, cantados por los niños en la Fiesta Escolar.

Es lo que dijo el esposo  
con acento cariñoso  
á su costilla, sin par:  
¡No me hagas hacer el oso  
y acaba ya de vaciar!...

\*\*\*

Decíanme en el Gran Teatro  
mirando á Mr. Raymond:  
¿V. vé que es prodigioso  
cuanto hace ese señor?  
pues hay quien sin ser artista,  
hace aún algo más atroz;  
que he visto á más de un sujeto  
que sin magia ni ilusión  
nos ha pegado un *sablazo*  
y en el instante, veloz,  
se ha «evaporado» y ha vuelto  
á efectuar la operación.

CASCABEL.

## El Ecuador en España.

Así se titula una nueva é importante Revista hispano-americana que acaba de aparecer en Cádiz y cuyo fin es altamente patriótico, pues viene á estrechar los lazos de confraternidad entre ambos países, favoreciendo, al mismo tiempo, sus relaciones comerciales.

El primer número de *El Ecuador en España*, que es notabilísimo, publica numerosos fotograbados, así como trabajos de conocidos escritores y poetas de España y América.

Damos la bienvenida al nuevo colega, al que deseamos próspera vida.

TIP. COMERCIAL.—Ahumada y Antonio López, 6.



**D. Francisco Soler.**  
Director de la Banda del Regimiento  
de Pavía.

## QUISICOSAS

Procedente del Canadá ha llegado á Londres Mr. Tomás Howell, contratisa matrimonial encargado por el Gobierno de conducir 6.000 jóvenes honradas que deseen contraer prontas nupcias. El Gobierno se ha visto obligado á tomar la iniciativa de esta original expedición, por la escasez que se padece en ciertas regiones de mujeres en edad de casarse.

Si que es muy original  
el caso y yo juraría  
que por «bola» pasaría  
noticia tan colosal  
Pues no hace mucho leí  
—y lo que digo no asombre—  
una estadística... y ví  
¡treinta mujeres por hombre!

\*\*\*

De un colega:

«En Francia, en un pueblecito del departamento de los Vosgos, una excelente señora de estado indefinible; «pero hartó avanzado», en el momento de ir á contraer matrimonio, dió á luz un niño. El sacerdote, aunque no estaba en el secreto, tampoco se aterró, y bendijo á la parturienta y á «su socio».

Dos horas después del enlace la señora hechó al mundo otro becerrete.»



# EL AGUILA

ALMACENES FUNDADOS EN 1850

San Francisco, núm. 25.-Cádiz.

TEMPORADA DE INVIERNO

PRECIO FIJO

Los precios están marcados en las etiquetas de las prendas y tarjetas de los géneros.

## ROPA HECHA PARA CABALLEROS

	Pesetas.	
Trajes paten, vicuña ó estambres.....	de 15	á 80
» de pana.....	> 15	á 35
Americanas y Chaqués patén, vicuña, estambres.....	> 10	á 55
Gabanes entretiempos é invierno.....	> 25	á 100
Sacos impermeabilizados.....	> 50	á 100
Frachs de vicuña, armoure, etc.....	> 30	á 47,50
Levitas de armoure, estambre, etc.....	> 50	á 75
Pantalones de patén, pañete, vicuña, etc.....	> 6	á 25
» de pana.....	> 4	á 10
Pellizas de montagnach, cuello y boca-manga strakan ó de pieles.....	> 11	á 100
Rusos de ratina, último modelo.....	> 18	á 60
Capas completas de paño Bejar Tarrasa y Sabadell.....	> 25	á 110
Gabanes de pieles y strakan.....	> 60	á 200
Togas de pañete y seda.....	> 100	á 150
Chalecos fantasía.....	> 6	á 28
Trajes de frach y levita.....	> 50	á 100
Impermeables negros y colores.....	> 50	á 100

## ROPA HECHA PARA NIÑOS

Trajes de americana de paten, vicuña, gerga ó estambre para niños de 10 á 16 años.....	de 14	á 40
Trajes Marinera y matelot de patén, gerga, vicuña para niños de 4 á 10 años.....	> 4	á 38
Trajes de punto para niños de 4 á 9 años.....	> 12	á 29
Gabanes de entretiempos é invierno para niños de 4 á 16 años.....	> 13	á 44
Pellizas de ratina, montagnach etc., para niños de 10 á 16 años.....	> 10	á 28
Gaban corto cruzado de gerga ó vicuña con botón ancora para niños de 4 á 10 años.....	> 12	á 35
Makferlands y Capas para niños de 4 á 16 años.....	> 9	á 14

## VARIOS ARTICULOS

Tirantes «Triplex» patentados.....	á 4	
Gorras forma marinero.....	á 3	y 5
» forma ciclista de gerga azul y negra para niños.....	á 2	
» forma Alfonsinas de lana colores para caballeros y niños.....	de 3	á 5
Boinas azules clases finas.....	á 1	y 2,50
Mantas de lana y strakan para viaje.....	de 12	á 100
Portamantas.....	á 2	y 3
Perchas de níquel para trajes.....	> 0 70	y 1,50
Tirantes para caballeros y niños.....	> 1,50	2 y 4
Ligas de seda para caballero.....	> 1	y 2
Fajas ventrales «Ideal Sangle».....	> 10	y 12

Batas, Batines, Ulsters, Makferlands, etc., etc.

## SUCURSALES

Madrid.....	Preciados,	3	Málaga.....	Granada,	63
Barcelona.....	Plaza Real,	13	Palma de Mallorca.....	Colón,	39
Alicante.....	Princesa,	2	Santander.....	San Francisco,	36
Bilbao.....	Estación,	5	Sevilla.....	Sierpes,	72
Cádiz.....	San Francisco,	25	Valencia.....	Peris y Valero, letra E	
Cartagena.....	Duque,	25	Valladolid.....	Santiago,	57
Gijón.....	San Bernardo, 31 y 33		Zaragoza.....	Independencia,	1

Grandes existencias en toda clase de Ropas confeccionadas.

Novedades en géneros nacionales y extranjeros para la medida.

PIDASE EL CATALOGO GENERAL

Mantas para viajes, desde 15 á 70 pesetas.

Impermeables de 50 á 110 pías. S. Francisco, 25.

# A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil.

LA EQUITATIVA DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

## Sociedad Mutua de Seguros sobre la Vida.

LA MAS IMPORTANTE DE LA AMÉRICA DEL SUR

*Dirección general para España: Barquillo, 4 y 6.- Madrid.*

Seguro ordinario de Vida, con prima vitalicia y beneficios acumulados.

Seguro ordinario de Vida, con primas temporales y beneficios acumulados.

Seguro de Vida dotal, á cobrar á los 10, 15 ó 20 años, con beneficios acumulados.

Seguros de Vida y Dotal, en conjunto (sobre dos cabezas) con beneficios acumulados.

Dotes de niños.

**Seguros de Vida de todas clases, con sorteo semestral en metálico.**

Con las pólizas sorteables, se puede, á la vez que constituir un capital y garantizar el porvenir de la familia, recibir en cada semestre, en dinero, el importe total de la póliza si ésta resulta premiada en los sorteos que se verifican semestralmente el 15 de Abril y el 15 de Octubre.

Subdirector general para Andalucía: Excmo. Sr. D. J. V. Semprún.- Cánovas del Castillo, 22.- Málaga.

Agente para la provincia de Cádiz: D. LUIS CARAMÉ, Constitución, 73.- S. Fernando (Cádiz).

Agente en Cádiz: DON ARTURO MARENCO Y GUATEX, Enrique de las Marinas, número 1, principal.

Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría de Seguros con fecha 5 de Octubre de 1909.

## A LOS PRODUCTORES ESPAÑOLES

interesa la gran Revista Mensual Hispano-Americana,

# "EL ECUADOR EN ESPAÑA"

REDACCION: ADUANA, 24.—CADIZ

## LA BALANZA

**Fábrica de Yeso y Depósito de Materiales para Obras de Albañilería**

DE MANUEL MAURE Y SABLÉ

MARTINEZ CAMPOS, 1, Y PLAZA DE LA REINA.— CADIZ

Losas y escalones de Tarifa de todas clases y tamaños.—Zócalos lisos y de varios dibujos y colores.—Azulejos blancos.—Losetas y ladrillos de todas clases.—Lebrillos y cónicos de todas las medidas.

Se garantiza la calidad, peso y medida de cuantos materiales se sirvan.—Exactitud en el cumplimiento de los pedidos, para lo cual cuenta la casa con un completo material de transporte.

**EL SIGLO** **Gran Restaurant.**  
**VDA. DE LAUREANO MORANTE**  
 CERVANTES Y VEA-MURGUÍA.—CÁDIZ

# APERITIVOS

ESTABLECIMIENTO DE MODA  
 PRIM, 6

Pedid el gran Amontillado **Mendizábal**, la rica **Manzanilla Fina Olorosa**, la **Gran Sidra Champagne**, el **Valdepeñas** legítimo y el selecto **Anís Sanlúcar**.

**Saldreis satisfechos de verdad.**

# GRAN TALLER DE RELOJERÍA

Y  
VENTA DE RELOJES DE TODAS CLASES

DE

## JOSÉ NÚÑEZ

*Especialidad en construcción de piezas.*

SACRAMENTO, 30.—CADIZ

# FARMACIA

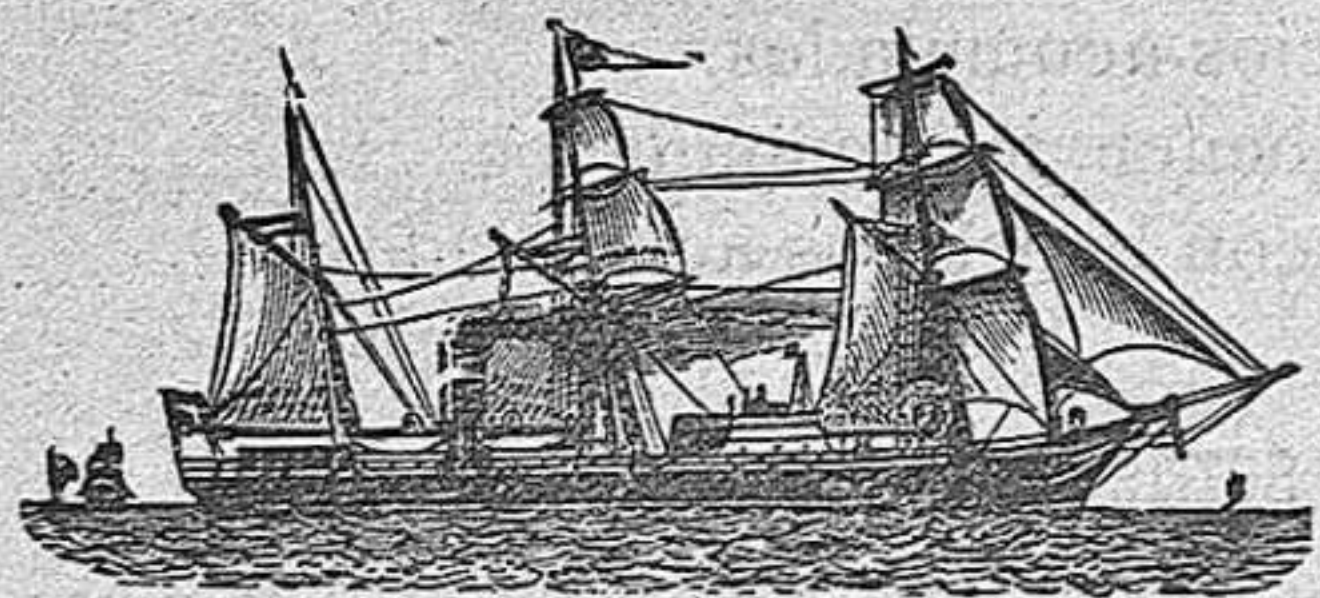
DE

## F. LÓPEZ

ESPECIFICOS NACIONALES  
Y EXTRANJEROS

Cardoso, número 1.

CADIZ



## Hamburg-América Linie

HAMBURGUESA SUD-AMERICANA  
Y COMPAÑÍA "KOSMOS,"

# Vapores Correos Alemanes.

*Línea Brasil é Iquitos.*—Salida de Cádiz el 26 de cada mes.

*Línea del Plata.*—Montevideo, Buenos Aires, Rosario de Santa Fé y Bahía Blanca.—Salida de Cádiz cada 14 días.

*Línea de Cuba y México.*—Salida de Cádiz el 30 de cada mes.

*Línea Litoral de Cuba.*—Salida de Cádiz el 12 de cada mes.

*Línea del Pacífico «Kosmos».*—Viaje directo para los puertos de Chile, Perú, América Central y para San Francisco de California.—Salida de Cádiz cada cuatro semanas.

ADMITEN PASAJEROS Y CARGA

*Informarán sus Consignatarios en Cádiz: Hijos de Evelio Láinez.*

Calderón de la Barca, 19.

# Magic Publicity

NUEVA PUBLICIDAD LUMINOSA

PATENTADA

## L'AÉRO

Representación exclusiva en Cádiz y su provincia,

Cobos, 2 duplicado, JUAN S. NORIEGA

# DIANA

REVISTA ILUSTRADA

con la colaboración de las mejores firmas literarias de España  
y América.

Redacción: Alameda, 18. — Cádiz.

### Precios de suscripción:

En Cádiz, un mes.....	Pesetas	0,50
» » semestre.....	»	2,50
En provincias, trimestre.....	»	1,50
En el extranjero, año.....	»	7,00

Número suelto, 15 cénts.—Atrasado, 50 cénts.

Para anuncios, pídase la tarifa á la Administración.

No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen.

Serán considerados suscriptores todas las personas que reciban por primera vez esta revista y no la devuelvan á la Administración.

## TALLER DE PLATERÍA

DE

### José María Butrón.

(ANTIGUA DE ISOLA)

En este establecimiento se componen toda clase de objetos de plata y oro.

San José y Junquera.

CADIZ

## TALLER DE CALZADOS

DE

### MANUEL SILVA

(Estilo de Antonio Valero)

Corte perfecto y elegante.

SAN FRANCISCO, 15

CADIZ

# ¿Conoce Vd. "América"?

¿Ha visto Vd. uno de los números recientes de la Revista que prominentes escritores y pensadores declaran ser la mejor de cuantas se publican hoy en español?

No hay otra Revista tan popular como *América*, y para ello tiene que haber una «razón».

Compre un ejemplar de ella á su proveedor de periódicos, y si él no la tiene, diríjase á nosotros sin demora.

**Precio de suscripción anual: \$ 2,00 oro.**

## THE AMÉRICA COMPANY

*Metropolitan Tower.—New-York City, E. U. A.*

## Fotgrabado, Cromotipia y Zincografía.

CLAVEL, 1 PABLO SANTAMARÍA MADRID

Esta acreditada casa se encarga de cuantos trabajos se le encomienden, con la perfección y prontitud que tiene demostrada.

Para encargos y detalles, diríjanse á su Representante en Cádiz, Rafael Cerdán. Antonio López, 6 (imprensa).

## EL FÉNIX

### Papelería Comercial.

Única que presenta las más recientes novedades en todos los artículos de escritorio.—Exclusividad de venta.—Precios sin competencia.

San Francisco, 8. - CÁDIZ - Teléfono núm. 167.

## Litografía Jerezana.

S. A. - JEREZ

COMPañÍA ASTURIANA DE ARTES GRAFICAS

S. en C. - GIJÓN

Producción y reproducción de dibujos por los procedimientos modernos.—Especialidad en relieves en cartas y etiquetas.

PRONTITUD - ESMERO - ECONOMÍA

## Quijano y Bustamante.

Aranda, Duque de Tetuán  
y José del Toro.

Fábrica de Pasamanería y Bordados. Ornamentos y efectos militares.

APRESTOS PARA FLORES

## Los norteamericanos, reyes del Comercio,

## ¡venden todo á fuerza de reclamo!

## Sin anuncios no es posible hacer negocio.

# Hotel Victoria.

Propietario: Andrés Ballester.

— ISAAC PERAL, 11 y 12.—CÁDIZ —

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

## AGENCIA

de Reclamaciones y Transportes,

Comisiones y Representaciones.

## MIGUEL MORENO

ARBOLÍ, 17. - CÁDIZ

Muy importante para el Comercio y exclusivo de esta casa.

Las reclamaciones por retrasos, faltas ó averías son pagadas en el acto, tan pronto quede justificada la responsabilidad de la empresa portadora.

Habilitación de documentos, despacho, entrega, reexpedición de mercancías y toda clase de reclamaciones á las compañías de ferrocarriles.

*Informes comerciales.*

## RELOJERÍA MODERNA

DE

*José María Sánchez.*

Relojes de todas clases. - Composturas.



Fornitures y herramientas para relojes.

RELOJ  
**ZENITH**  
PARIS 1900  
GRAND PRIX

31, San Francisco, 31.

CÁDIZ

Pedid los Vinos legítimos de Valdepeñas de los Sres. Hijos de Centro General de Comisiones y Representaciones de todas clases  
 Rafael García, á su representante en Cádiz. con viajantes para todos los pueblos de España.  
 Sacramento, 40, primero izquierda. Sacramento, 40, primero izquierda.

CÁDIZ • **JIMENEZ Y REGIFE** • JEREZ  
 MOSAICOS Y PIEDRA ARTIFICIAL

Materiales de construcción, saneamiento y decoración.

Gran primer Premio en Florencia (Italia). Medalla de Oro de primera clase en París (Francia).

DESPACHOS: CÁDIZ, SAN FRANCISCO Y VALDE IÑIGO. JEREZ. LARGA. 67.

**EL LOUVRE**

Plaza de Castelar.

CÁDIZ

Todas las familias elegantes vienen calzándose en este acreditado establecimiento.

MUCHAS NOVEDADES MUCHO SURTIDO

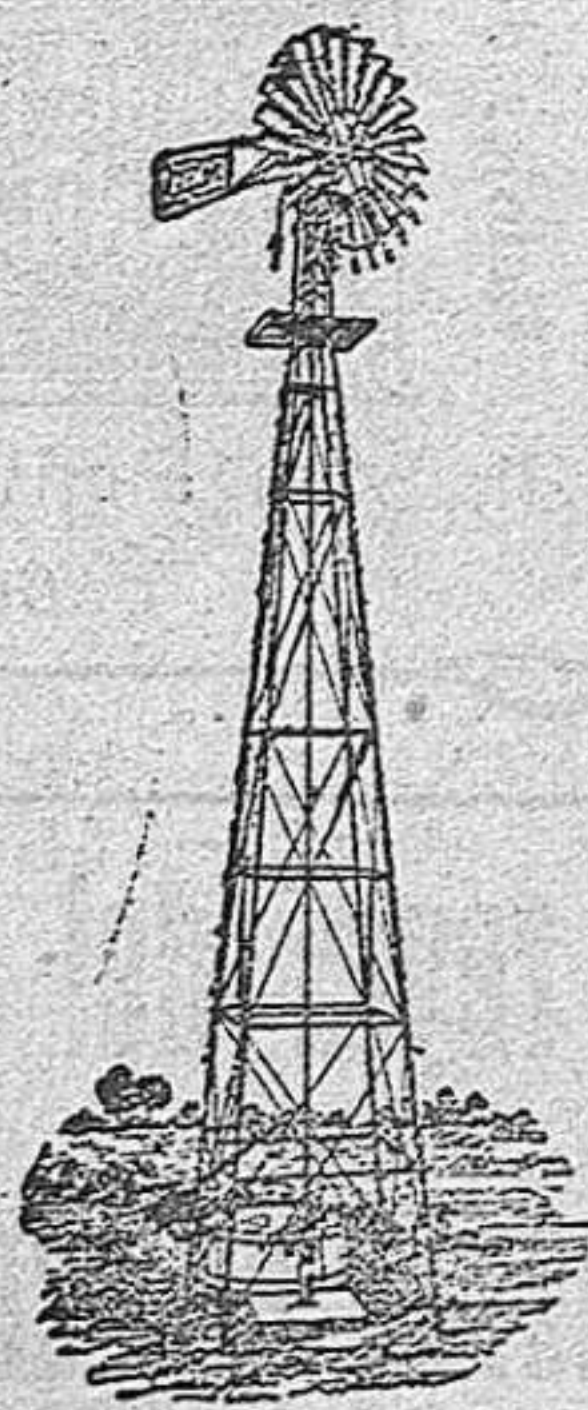
PRECIO FIJO, VERDAD



Pida Vd. en todas partes

**TUPINAMBA**

Papel de fumar, prototipo del buen gusto.



Compañía de los Estados Unidos de América

CONSTRUCTORA DE

MOTORES DE AIRE Y TORRE DE ACERO GALVANIZADO

ESTABLECIDA EN EL AÑO 1847

PARA ELEVAR AGUA.-PARA FUERZA MOTRIZ

Más de 10.000 instalados en el mundo.

Son los molinos mejores que se conocen y que poseen los últimos adelantos con coginetes de **Graphitos**, que no necesitan aceitarse.

Arados, cultivadoras, sembradoras, repartidoras de abonos, segadoras, trillos, trilladoras y aplastadoras de grano, corta-paja, etc.—Máquinas de vapor, motores á gas y eléctricos, cámaras frigoríferas, máquinas para la fabricación de harinas, azúcar, incubadoras, etc., etc.

Agente general en España: **José de la Quintana.**

ALMACENES Y ESCRITORIO: MEDINA, 4.—JEREZ DE LA FRONTERA

“ALMA DE LUZ,” POEMAS Y POESÍAS

(Lujosa edición de la Casa Garnier Hnos.—París.)

POR EDUARDO DE ORY

4 pesetas ejemplar.—Los pedidos á esta Revista: Alameda, 18.